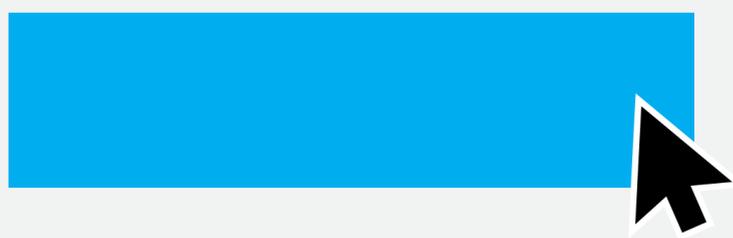




WIKIPEDIA
EN
MAYA



WIKIMEDIA
MÉXICO

Ciudad de México
2019

Texto
Luis Álvarez y Claudia Muñoz

Portada
Claudia García

Imágenes

Las imágenes fueron donadas por los asistentes a los talleres de Wikipedia en Maya. Todas las imágenes se encuentran disponibles en Wikimedia Commons.



Usted es libre para:

- **Compartir**— copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
- **Adaptar**— remezclar, transformar y crear a partir del material

para cualquier finalidad, incluso comercial.

El licenciador no puede revocar estas libertades mientras cumpla con los términos de la licencia.

Bajo las condiciones siguientes:

- **Reconocimiento** — Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.
- **CompartirIgual**— Si remezcla, transforma o crea a partir del material, deberá difundir sus contribuciones bajo la misma licencia que el original.

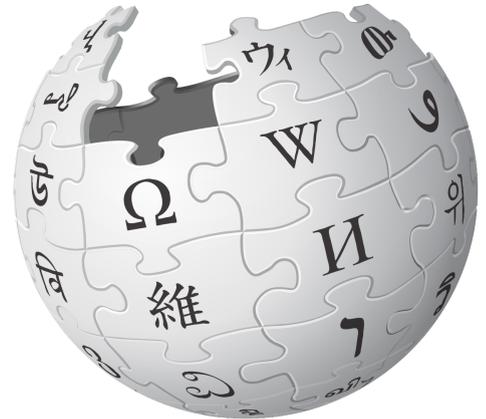
Índice

Introducción

1. ¿Qué es Wikipedia?
2. ¿Por qué una Wikipedia en maya?
3. ¿Qué se ha hecho?
4. ¿Cuáles son los retos?
5. ¿Cómo editar Wikipedia en maya?
 - Crear una cuenta de usuario
 - Crear un artículo nuevo
 - Editar un artículo que ya existe
 - Cómo subir una imagen
 - Cómo añadir una imagen a Wikipedia
6. ¿Qué más se puede hacer?
 - Proyectos culturales
 - Proyectos educativos

Recursos

Bibliografía



Introducción

Wikipedia es la enciclopedia libre más grande de Internet y se encuentra dentro de los 10 sitios más consultados sin ánimo de lucro. Es construida por voluntarios y voluntarias de todo el mundo en más de 300 idiomas, y tiene el objetivo que todo el conocimiento generado por el ser humano llegue a todas las personas. No obstante, y debido a diferentes brechas, no todos los grupos lingüísticos y culturales se encuentran representados en Wikipedia o no pueden acceder a sus contenidos.

La Wikipedia en maya aún no está publicada, pero todos sus contenidos se encuentran disponibles en la “Incubadora”, una plataforma que permite crear Wikipedias en diferentes lenguas. La Incubadora tiene unas reglas que hay que cumplir para que la Wikipedia en maya (o en cualquier otro idioma) pueda ser creada. Sin embargo, lo importante es que cada comunidad lingüística decida su ritmo, temas, tiempos y reglas para editar.

En esta publicación encontrarán una breve introducción a Wikipedia, sus reglas y su funcionamiento. En segundo lugar, se expone acerca de la pertinencia de una Wikipedia en maya, el impulso que han dado diferentes organizaciones para su publicación, así como algunas experiencias en torno a la edición de contenidos. Finalmente, se presenta un tutorial para editar o crear artículos en lengua maya sobre la Incubadora.

Agradecemos a las y los asistentes a los talleres que se impartieron en Mérida y México por su tiempo y entusiasmo para colaborar. También agradecemos a Centro de Cultura Digital, La Vaca Independiente y Proyecto Baktún por la organización y el apoyo para llevar a cabo las actividades. Esperamos que esta publicación sea de utilidad y que pasen buenos momentos editando en Wikipedia en maya.

¿Qué es Wikipedia?

Wikipedia es la enciclopedia libre más grande de Internet, construida de manera colaborativa por voluntarios y voluntarias de todo el mundo y administrada por la Fundación Wikimedia, con la finalidad de que todo el conocimiento llegue a todas las personas. Fue creada en el 2001 y hasta ahora tiene más de 46 millones de artículos en todas las lenguas y 16 mil millones de visitas al mes, lo que la convierte en uno de los diez sitios más consultados de Internet. En el caso de México, somos el país que más lee la Wikipedia en español y el tercer país que más la edita. Existen varias diferencias entre Wikipedia y las enciclopedias tradicionales:

- Wikipedia no tiene un límite físico, por lo que se puede agregar información sobre temas que antes no tenían cabida: música, gastronomía, cultura popular, movimientos sociales o acontecimientos recientes, etc.
- La actualización de la información es constante, por lo que los cambios pueden verse de manera inmediata, sin esperar por actualizaciones o revisiones editoriales.
- No es editada por un reducido grupo de expertos, sino que todos y todas pueden editar aunque no se registren en la plataforma.

Aunque Wikipedia es el proyecto más grande y reconocido de la Fundación Wikimedia, también existen otros proyectos que aunque tienen objetivos diferentes comparten los mismos principios:

- [Wikimedia Commons](#). Repositorio en el que se alojan todos los archivos multimedia que aparecen en Wikipedia.
- [Wikidata](#). Base de datos libre que conecta los artículos de Wikipedia.
- [Wikcionario](#). Diccionario de edición libre.
- [Wikisource](#). Repositorio de fuentes primarias de dominio público.

Los 5 pilares

Los cinco pilares son los principios que guían a Wikipedia y todos los proyectos wikimedia, en todos sus idiomas. Aunque funcionan como directrices, cada comunidad define sus normas por consenso en cuanto a la escritura, manual de estilo y desarrollo de la enciclopedia.

Contenido enciclopédico

Wikipedia es una enciclopedia y por lo tanto una fuente secundaria, de manera que su contenido debe estar publicado con anterioridad en otros sitios. No es un repositorio de publicaciones originales, una red social ni un sitio de publicidad.

Punto de vista neutral

Intenta que los artículos tengan todas las posturas posibles sobre un tema, sin que ninguna de ellas pase como la única o verdadera, por lo cual es necesario incluir todas las referencias posibles que sustenten la información.

Licencias libres

Todo el contenido de los proyectos (texto, imágenes, video) están publicados con licencias Creative Commons CC BY-SA, es decir, que cualquier persona puede compartir, modificar el contenido incluso con fines comerciales, siempre y cuando se otorgue la atribución.

Normas de etiqueta

Trata a los otros voluntarios de manera respetuosa, aun cuando no compartas la misma opinión.

No hay reglas fijas

Sé valiente: edita, crea, corrige. Todos tenemos algo que aportar a la enciclopedia más grande del mundo.

¿Por qué una Wikipedia en Maya?

Wikipedia existe en 303 idiomas. Sin embargo, no todos los grupos lingüísticos y culturales se encuentran representados en la enciclopedia de la misma forma ni en igualdad de condiciones o no tienen acceso a los contenidos. Debido a que el inglés es el idioma que predomina sobre las demás lenguas, quienes no lo dominan no pueden acceder a los contenidos o verse representados en ellos. Hasta ahora, existen cuatro wikipedias en lenguas indígenas en América Latina:

Lengua	Nombre de la Wikipedia	Número de artículos
Quéchua	Wikipidiya	21 480
Náhuatl	Huiquipedia	6 956
Aymara	Wikipidiya	4 641
Guaraní	Wikipetã	3 706

De las lenguas indígenas habladas en México, solamente el náhuatl tiene su propia versión en la enciclopedia. Por ello, la comunidad ha considerado que una versión de wikipedia en maya es importante para que las y los mayahablantes tengan acceso gratuito a la suma total del conocimiento. Además, Wikipedia se presenta como una herramienta y oportunidad en la que la comunidad maya pueden escribir y difundir su cultura y su historia en su propia lengua y con sus propios acuerdos sobre cómo escribirla. Por otro lado, puede ser una oportunidad para reflexionar sobre la aplicación de los pilares de “enciclopedismo”, “relevancia”, “punto de vista neutral” en un proyecto con una lengua cuyo conocimiento tradicionalmente se ha transmitido de forma oral.



La *Wikipediao'*, o Wikipedia en maya, fue creada en mayo del 2009 como un proyecto piloto en la plataforma de la Fundación Wikimedia llamada “Incubadora”. En esta plataforma también se encuentran 17 wikipedias en lenguas indígenas de México.¹ Aunque los contenidos ya están en línea, no es tan sencillo consultarlos, por lo que se vuelve necesario que la enciclopedia adquiriera un dominio propio para poder acceder directamente a la información. Para que una wikipedia en determinado idioma salga de la incubadora, es necesario cumplir con un número mínimo de artículos creados (800), la traducción de su interfaz y, lo más importante, contar con una comunidad de wikipedistas activos y entusiastas que den continuidad a la enciclopedia (por lo menos 5 personas). Si es así, la wikipedia en maya será evaluada por el Comité de Lenguas de la Fundación Wikimedia, y posteriormente podrá ser publicada.

¹ Pérez, Rodrigo, [“Wikipedia en Lenguas Indígenas”](#), Fundación Wikimedia, 2018.

¿Qué se ha hecho?

En los últimos años, distintas organizaciones han promovido e impulsado la publicación de la wikipedia en maya. Desde 2016, el Centro de Cultura Digital y Wikimedia México, en colaboración con La Vaca Independiente y Proyecto Baktún, han organizado cuatro talleres con el objetivo de crear la Wikipedia en Maya e impulsar a una comunidad editora. Los talleres han sido dirigidos a mayahablantes, investigadores y especialistas en la cultura maya.

En los talleres se presentó la misión de Wikipedia, algunos proyectos Wikimedia -principalmente Wikimedia Commons y Wikcionario- y se abordaron temas relacionados, como las licencias, el software y la cultura libre. Asimismo, se llevó a cabo la traducción de la interfaz de Wikipedia para que esta también aparezca en maya. Hasta ahora, estos son los resultados que se han generado en los talleres:

- Usuarios y usuarias: 31
- 59 artículos nuevos
- 78 artículos editados
- 71 archivos multimedia, incluyendo la interpretación del Himno Nacional Mexicano en maya

Durante los talleres se generaron discusiones acerca de la influencia del español sobre el maya, de incluir nuevas formas de referencias a partir de las fuentes orales para sustentar la información. También se discutió sobre la diferencia entre hablar y escribir en maya y las experiencias que han vivido al respecto y en distintos ámbitos y se comentó sobre los posibles rumbos que podría tomar la escritura de la lengua maya en un proyecto colaborativo como Wikipedia. Estos acercamientos muestran interés por un sector de la población maya por utilizar nuevas herramientas digitales que permitan difundir su propia lengua y cultura.

¿Cuáles han sido los retos?

Según el estudio realizado en el 2017 por Rodrigo Pérez Ramírez, las distintas versiones de Wikipedia en lenguas indígenas se han enfrentado a diferentes retos o barreras que limitan la participación de las comunidades hablantes y que a continuación se enumeran:

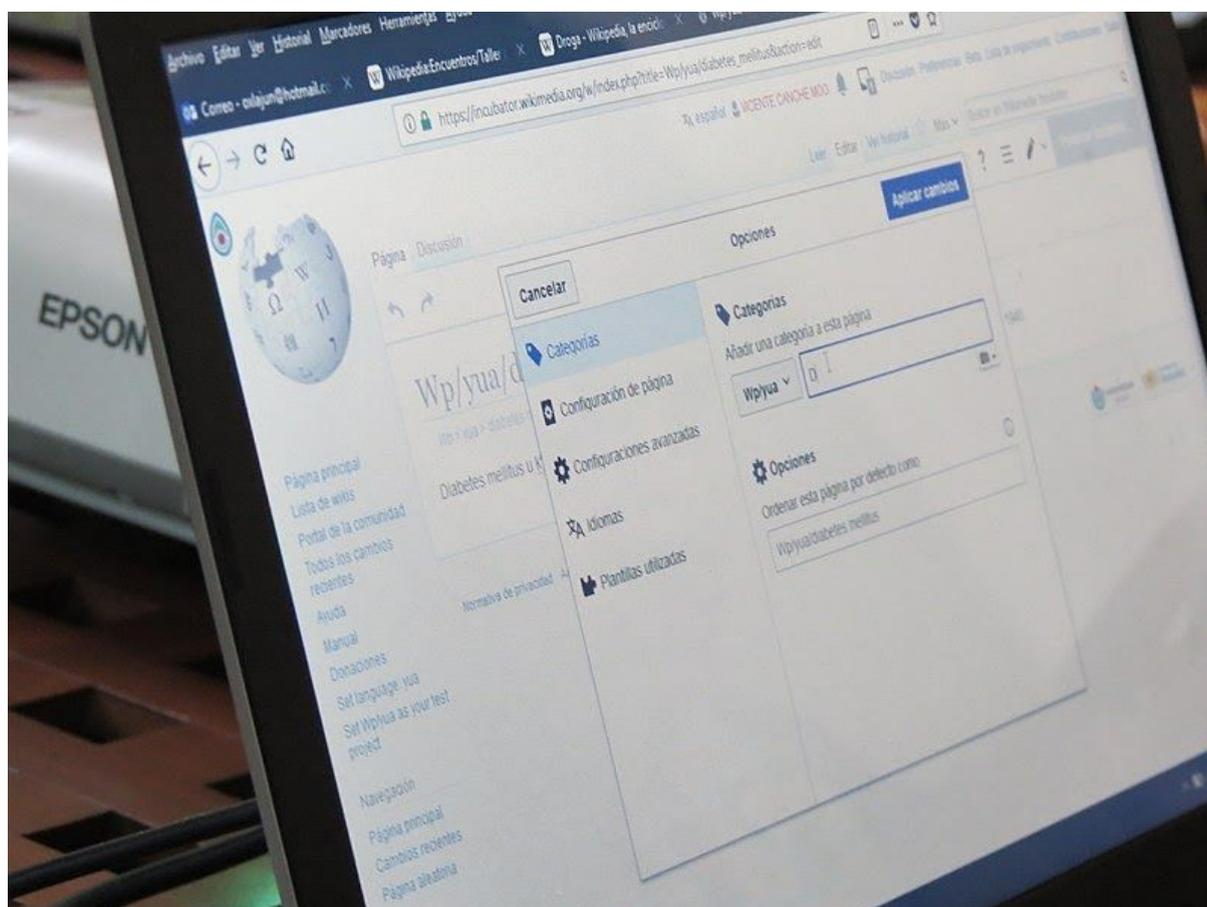
- **Brecha digital.** Desigualdad en cuanto al acceso a equipo de cómputo e Internet, así como la falta de programas y contenidos en su propia lengua.
- **Barreras lingüísticas.** Dificultad en la lectura y escritura en lenguas indígenas, debido a que son lenguas principalmente orales y no hay estandarización en los sistemas de escritura.
- **Barreras tecnológicas.** Poca familiaridad con Wikipedia, cómo funciona y cómo editarla.
- **Barreras económicas.** Dificultades económicas para participar en un proyecto colaborativo y voluntario, así como para adquirir libros y equipos.
- **Baja presencia de usuarios nativos.** Los hablantes nativos cubren el 2% de usuarios registrados. La mayor parte de las ediciones son de usuarios que no son hablantes nativos de la lengua, apoyados por diccionarios.
- **Licencias.** Poca confianza en herramientas como Wikipedia para difundir su conocimiento y su cultura.

La Wikipedia en maya, al igual que en otras lenguas indígenas, se ha enfrentado a varios obstáculos. El principal reto ha sido la conformación de una comunidad de wikipedistas que participen activamente en la plataforma, a pesar de contar con el apoyo de diversas instituciones y organizaciones. No obstante, también es el proyecto con más avances en la incubadora y con más posibilidades de ser publicada.²

² Pérez, Rodrigo, "[Wikipedia en Lenguas Indígenas](#)", Fundación Wikimedia, 2018; [Oportunidades y Retos para el Conocimiento Libre en Lenguas Indígenas en Wikipedia](#), Fundación Wikimedia-Global Voices, 2017.

¿Cómo editar Wikipedia en maya?

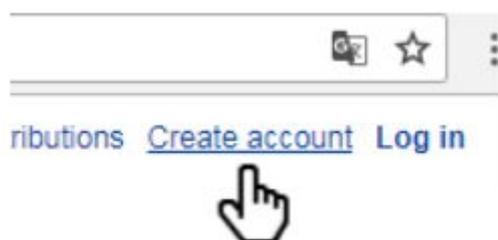
A continuación se presenta un breve tutorial para crear un usuario, crear un artículo o editarlo en la Wikipedia maya a través de la Incubadora. Asimismo, se incluyen instrucciones para subir imágenes a Wikimedia Commons, el repositorio multimedia, y para utilizarlas en un artículo de Wikipedia.



Crear una cuenta de usuario

1.- Entra en el siguiente enlace: <https://incubator.wikimedia.org/wiki/Wp/yua>

2.- Crear una cuenta de usuario en el botón “Create account” del lado superior derecho de la pantalla.



3.- Ingresa tu nombre de usuario, un correo electrónico y una contraseña. Después te pedirá que teclees el captcha.

Create account

Language: العربية | Deutsch | English | Esperanto | Français | E

Username (help me choose)

Password

Confirm password

Email address (optional)

4.- Para cambiar el idioma de la Incubadora, da click en el botón “English” en la parte superior de la pantalla y selecciona el idioma de tu preferencia.



Crear un artículo nuevo

1.- Entra en el siguiente enlace: <https://incubator.wikimedia.org/wiki/Wp/yua>

2.- Inicia tu sesión del lado superior derecho.

[Contributions](#) [Create account](#) [Log in](#)

3.- Escribe tu nombre de usuario y contraseña.

Log in

Language: [العربية](#) | [Deutsch](#) | [English](#) | [Esperanto](#) | [Fran](#)

Username

Password

Keep me logged in

Log in

2.- Aparecerá el recuadro que se muestra a continuación, en él encontrarás información diversa acerca de la Wikipedia en maya.

Wikipedia Yucatec Maya

Ésta es una wiki en pruebas abierta de la Incubadora de Wikimedia. [→ ir a la página principal](#)

¿Si entiendes esta lengua, te animamos a contribuir!

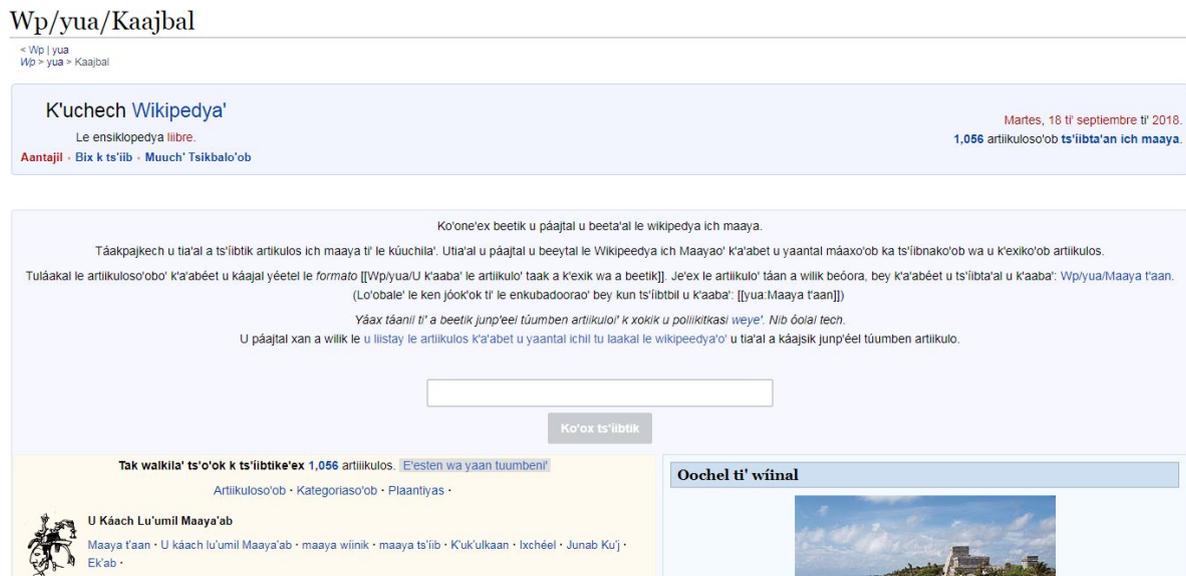
Esta wiki en pruebas está abierta o ha sido verificada como elegible. Te animamos a contribuir si hablas esta lengua. Ver también [Help:Manual](#) para más indicaciones sobre lo que debes hacer.

Language <ul style="list-style-type: none">ISO 639-1: (ninguno)ISO 639-3: yua (Ethnologue report)Idioma: Yucatec Maya language (yua)Translatewiki.net portalDirectionality: LTR	Test wiki content <ul style="list-style-type: none">All pages in this test wikiCambios recientesMain categoryContributorsAdministrators: <i>Contact Incubator administrators</i>Project: Wikipedia	Requisitos <ul style="list-style-type: none">Request at MetaThis test has a valid language code.4 pages using unprefix templatesCheck localisation requirementsCheck test wiki activity
--	--	--

Puedes buscar otros proyectos en este idioma: [Wikipedia](#) · [Wiktionary](#) · [Wikibooks](#) · [Wikinews](#) · [Wikiquote](#) · [Wikivoyage](#) · [Wikisource](#) · [Wikiversity](#)

Your interface language is "español" (es). That is a language other than English, so you should see this template translated. If not, you can help translating it. [\(coordination\)](#) [| translate](#)

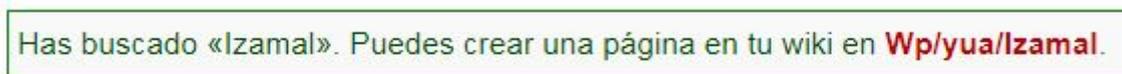
3.- Si quieres ingresar a la portada de la Wikipedia en maya, da click en el botón verde “Ir a la página principal”.



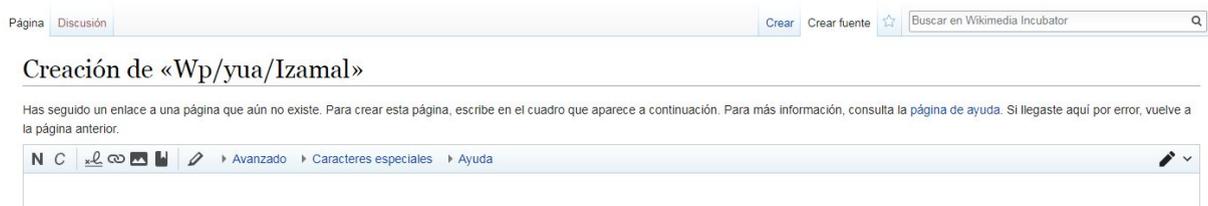
4.- Ve al recuadro “Buscar en Wikimedia Incubator” en la parte superior derecha de la pantalla.



5.- Escribe el título del artículo que quieres escribir, tal como quieres que aparezca, incluyendo mayúsculas. A manera de ejemplo, escribiremos “Izamal”. Cuando un artículo no existe, aparecerá el siguiente recuadro verde:



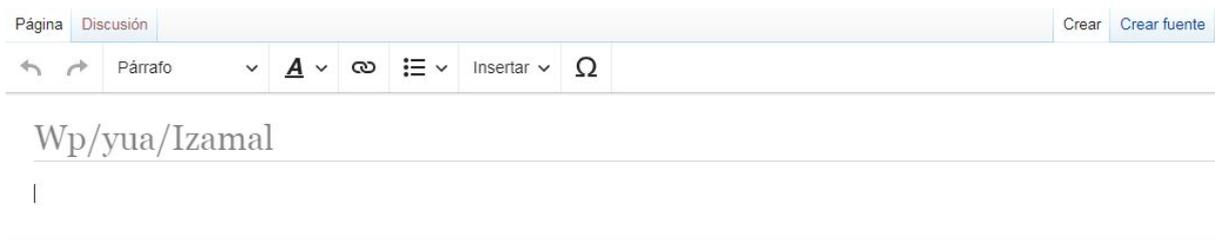
6.- Da click en las letras rojas Wp/yua/Izamal. Recuerda que “Wp/yua” es un prefijo que existe solo en la Incubadora, y que desaparecerá cuando la wikipedia sea publicada con su propio dominio.



7.- Aparecerá el Editor de código, pero si no te sientes a gusto con él, puedes cambiar al Editor Visual, similar a cualquier procesador de textos. Da click en el botón crear.



8.- Se abrirá el Editor Visual, con el que podrás comenzar a visualizar los cambios mientras escribes, sin necesidad de código.

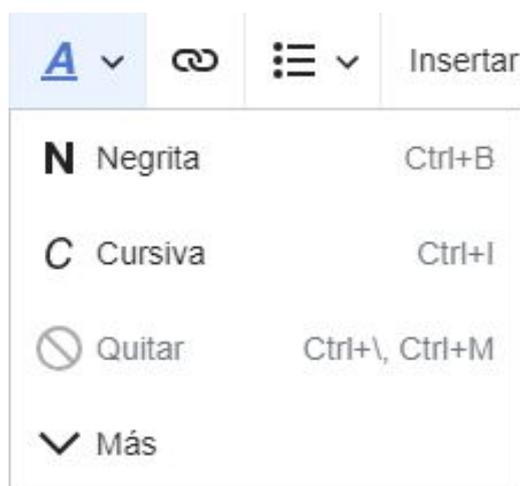
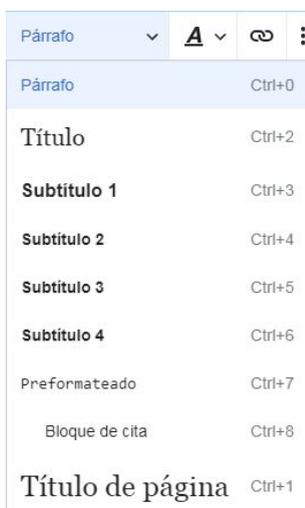


9.- En él se desplegará una barra de herramientas similar a la de cualquier procesador de textos:

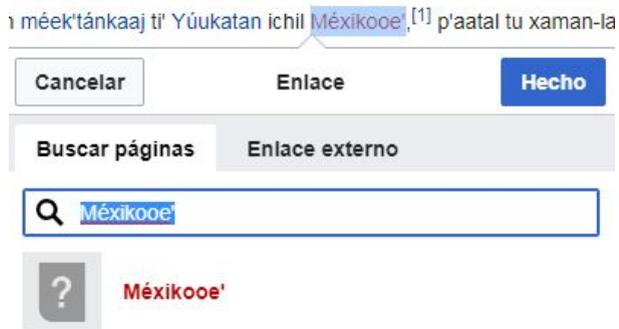


10.- En él se puede elegir diferentes opciones para escribir:

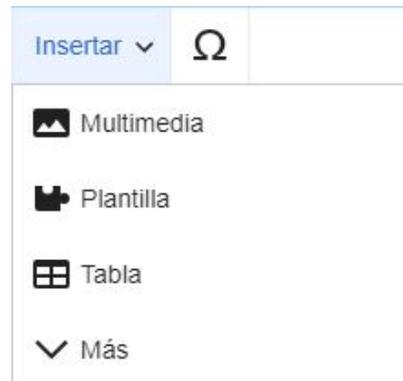
- a) Párrafos y subtítulos.
- b) Negritas y cursivas.



c) Enlaces a otros artículos



d) Insertar multimedia, tablas, etc.



11.- Cuando hayas terminado tu edición, ve al lado superior derecho de la pantalla y da click en el botón azul “Publicar cambios”.



12.- Se abrirá un cuadro en el que deberás escribir un resumen de lo que acabas de hacer en el artículo: escribir un párrafo, añadir una imagen, etc.



13.- Una vez que termines, da click en el recuadro azul “Publicar cambios” y ¡listo! el artículo se publicará inmediatamente.

Editar un artículo que ya existe

1.- Entra en el siguiente enlace: <https://incubator.wikimedia.org/wiki/Wp/yua>.

2.- Inicia tu sesión del lado superior derecho.

[Contributions](#) [Create account](#) **Log in**

3.- Escribe tu nombre de usuario y contraseña.

Log in

Language: [العربية](#) | [Deutsch](#) | [English](#) | [Esperanto](#) | [Fran](#)

Username

Password

Keep me logged in

Log in

Puedes acceder a todo el contenido, a las categorías o a los cambios más recientes de la Wikipedia en maya.

Test wiki content

- [All pages in this test wiki](#)
- [Cambios recientes](#)
- [Main category](#)
- [Contributors](#)
- [Administrators:](#)
Contact Incubator administrators
- [Project: Wikipedia](#)

2.- En el botón “All pages in this test wiki” puedes acceder a todos los artículos que existen. También puedes elegir entre ver los artículos sin el prefijo Wp/yua.

Todas las páginas con prefijo

Todas las páginas con prefijo

Mostrar páginas con el prefijo:

Espacio de nombres:

(Principal) ▼

Ocultar redirecciones

Quitar prefijos en la lista

Mostrar

Página siguiente (Wp/yua/Hoctún)

- Wp/yua/1901
- Wp/yua/1902
- Wp/yua/1903
- Wp/yua/1904
- Wp/yua/1905
- Wp/yua/2000
- Wp/yua/2001
- Wp/yua/2002
- Wp/yua/2003
- Wp/yua/2004
- Wp/yua/2005
- Wp/yua/Bokobá
- Wp/yua/Bolilbia
- Wp/yua/Bolon
- Wp/yua/Bomba yucateca
- *Wp/yua/Boomba yucateca*
- Wp/yua/Boon
- *Wp/yua/Boonba yucateca*
- Wp/yua/Boox
- Wp/yua/Boox sam jo'ol
- Wp/yua/Bosnia yéetel Herzegovina
- Wp/yua/Botswana
- Wp/yua/Chipre
- Wp/yua/Chiquimula
- Wp/yua/Chocholá
- Wp/yua/Chukwa'
- Wp/yua/Chulbac
- Wp/yua/Chumayel
- Wp/yua/Chuum
- Wp/yua/Chuuy
- Wp/yua/Chéel
- Wp/yua/Chúumuk Ameerika
- Wp/yua/Coahuila de Zaragoza

3.- Para avanzar en la búsqueda, ve al final de la página y da click en “Página siguiente”

[Página siguiente \(Wp/yua/Hoctún\)](#)

4.- Elige el artículo que desees editar. A manera de ejemplo, elegiremos “Cuzamá”.

Página [Discusión](#) [Leer](#) [Editar](#) [Editar código](#) [Ver historial](#) [☆](#) [Más](#)

Wp/yua/Cuzamá

< Wp | yua
Wp > yua > Cuzamá

Cuzamá yaan jun méektánkaaj t'í Yúukatan Ichil Méxikooe',^[1] p'aatal tu xaman-lak'inil Noj A'almaj t'aanil u méektánkaaj, tu'ux k'utal u ts'oko'ol u pa'ak'al kij.

Tu'ux ch'a'aba'an lela' [[editar](#) | [editar código](#)]

1. † Instituto Nacional de Estadística y Geografía. «Aspectos geográficos de Yucatán. División Municipal». Káastlan t'aan.

Categorías (+*): [Wp/yua \(-\) \(±\) \(.\) \(†\)](#) | [Wp/yua/U méektánkaajil Yúukatan \(-\) \(±\) \(.\) \(†\)](#) | [\(+\)](#)

5.- Da click en el botón “Editar”

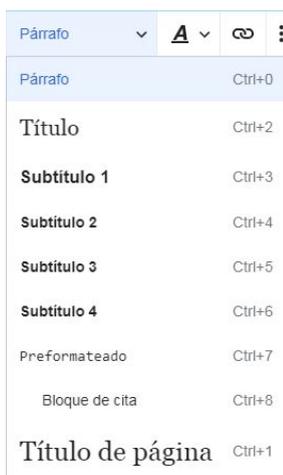


6.- Se abrirá el Editor Visual, en el cual se desplegará una barra de herramientas similar a la de cualquier procesador de textos:

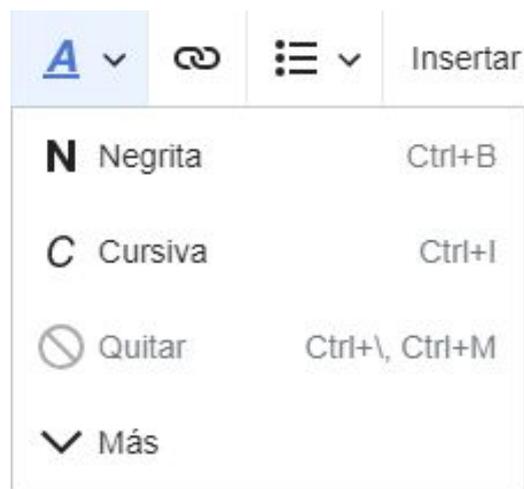


7.- En él se puede elegir diferentes opciones para escribir:

b) Párrafos y subtítulos.



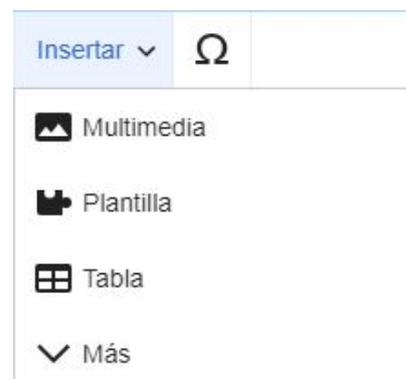
b) Negritas y cursivas.



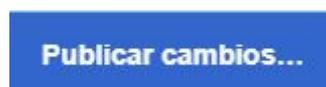
c) Enlaces a otros artículos



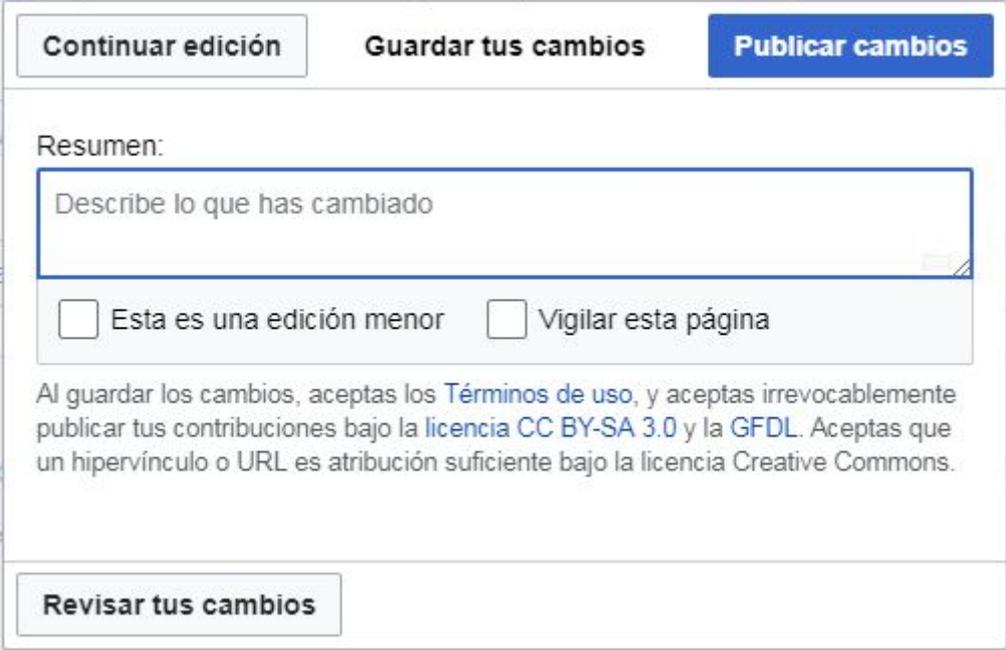
d) Insertar multimedia, tablas, etc.



8.- Cuando hayas terminado tu edición, ve al lado superior derecho de la pantalla y da click en el botón azul "Publicar cambios"



9.- Se abrirá un cuadro en el que deberás escribir un resumen de lo que acabas de hacer en el artículo: escribir un párrafo, añadir una imagen, etc.



The image shows a dialog box with three buttons at the top: "Continuar edición", "Guardar tus cambios", and "Publicar cambios". Below the buttons is a section labeled "Resumen:" with a text input field containing the placeholder text "Describe lo que has cambiado". Underneath the input field are two checkboxes: "Esta es una edición menor" and "Vigilar esta página". Below the checkboxes is a paragraph of text: "Al guardar los cambios, aceptas los [Términos de uso](#), y aceptas irrevocablemente publicar tus contribuciones bajo la [licencia CC BY-SA 3.0](#) y la [GFDL](#). Aceptas que un hipervínculo o URL es atribución suficiente bajo la licencia Creative Commons." At the bottom of the dialog box is a button labeled "Revisar tus cambios".

10.- Una vez que termines, da click en el recuadro azul "Publicar cambios" y ¡listo! la edición se publicará inmediatamente.

Cómo subir una imagen

1.- Ve a este enlace https://commons.wikimedia.org/wiki/Main_Page

2.- Si ya te registraste en Wikipedia, inicia sesión en la plataforma con el mismo usuario y contraseña. A diferencia de la enciclopedia, en Wikimedia Commons no puedes contribuir de forma anónima, ya que los archivos que compartas deben tener un autor a quien atribuirse. Recuerda que puedes configurar el idioma del lado izquierdo de tu página de usuario.

3.- Da click en el botón azul “Subir”, del lado derecho de la pantalla.



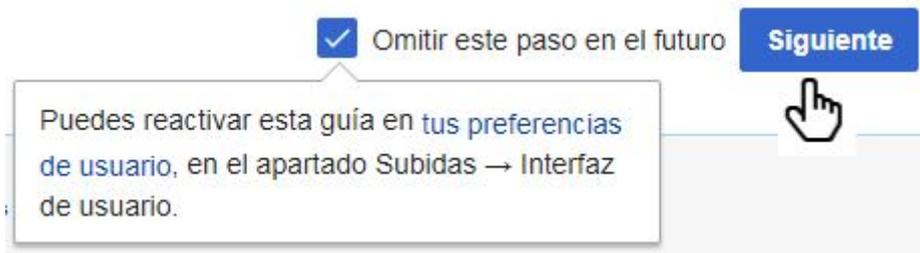
4.- Aparecerá la siguiente barra que nos indicará los pasos a seguir para subir nuestro archivo.



5.- En el primer paso aparece una infografía que nos explica qué podemos subir en Wikimedia Commons y qué no.



6.- Puedes elegir saltar este paso en un futuro. Ve al final de la página y da clic en “Siguiente”.



7.- En el siguiente paso elegirás los archivos que vas a subir. Da clic en el recuadro azul “Selecciona los archivos multimedia...”



8.- Se abrirá la ventana de tu biblioteca de archivos. Selecciona aquellos que desees compartir, puede ser más de uno. Una vez que tu archivo se haya subido correctamente, da clic en el botón “Continuar”.



9.- El siguiente paso consiste en dar información sobre los derechos de autor de los archivos para liberarlos. Recuerda que si no sabes quien ostenta los derechos de la obra, esta puede ser eliminada de Wikimedia Commons, así que recomendamos subir archivos que sean de tu autoría.

10.- Da click en “Este archivo es mi propio trabajo” y se desplegará información sobre las licencias de la obra. Después da click en “Siguiente”.

Aprender > Subir > **Derechos de liberación** > Describir > Usar



Este sitio requiere que proporciones información de derechos de autor para este trabajo, y así asegurar que todos puedan reutilizarlo legalmente.

Este archivo es mi propio trabajo.

Yo, , el propietario de los derechos de esta obra, cedo de forma irrevocable a cualquiera el derecho a utilizar esta obra bajo la licencia Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 ([texto legal](#)).

(Cualquiera puede usar, compartir o mezclar esta obra, siempre que me citen como el autor y publiquen cualquier obra derivada bajo esta misma licencia)

[Usar una licencia diferente](#)

Este archivo no es mi propio trabajo.

11.- Posteriormente escribirás los datos que ayuden a identificar al archivo, tales como Título, Descripción, la fecha en que fue generado y las categorías a las que pertenece. Puedes buscar las categorías tanto en inglés como en español.

Aprender > Subir > Derechos de liberación > **Describir** > Usar



Título de la imagen
Crea un título descriptivo único utilizando lenguaje sencillo con espacios. Omite la extensión del archivo, si la tiene.

Descripción
Proporciona toda la información para ayudar a otros a entender lo que representa el archivo.

español ▾

[+ Añade una descripción en otro idioma](#)

Fecha
Elige la fecha en que este trabajo se creó o publicó por primera vez.

Categorías
Añade tu archivo a categorías para facilitar su búsqueda. Opcional

[▶ Añadir la localización y más información...](#)

12.- En cuanto hayas completado la información da click en “Publicar”. El archivo ya está en Wikimedia Commons y ya puede usarse en Wikipedia o en cualquier sitio web siempre que se dé la atribución correspondiente.



¡Gracias por tu subida!

Puedes ahora usar estos archivos en wikis, o enlazarlos en la web.



Edificio de los Cinco Pisos, Edzná.jpg

Para usar el archivo en un wiki, copia este texto dentro de una página:

Para vincular a él en HTML, copiar esta dirección URL:

[Ir a la página principal del wiki](#)

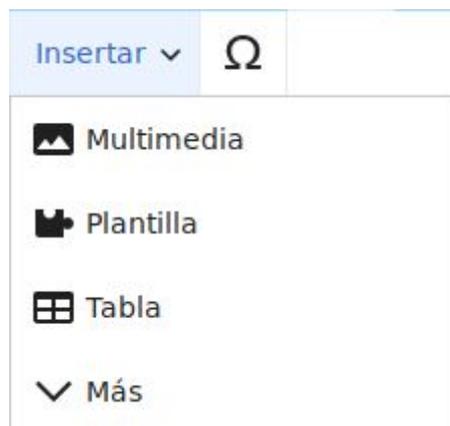
[Subir más archivos](#)

Cómo añadir una imagen a Wikipedia

1.- Da click en el botón “Editar” al artículo al que deseas agregar una imagen.



2.- En la barra de herramientas, ve a la pestaña “Insertar” y selecciona la opción “Multimedia”



3.- Aparecerá un recuadro con un buscador. Ahí escribe la palabra que pueda identificar

Cancelar **Configuración multimedia**

Buscar **Subir**

🔍 Cuzamá

 Cuzamá, Yucatán (01)	 Cuzamá, Yucatán (03)	 Cuzamá, Yucatán (04)
 Cuzamá, Yucatán (02)	 Cuzamá, Yucatán (05)	 Chunkanán (Cuzamá), Yucatán (06)

4.- Elige la imagen de tu preferencia y da click en “Usar esta imagen”.

Regresar **Configuración multimedia** **Usar esta imagen**



Cuzamá, Yucatán (05)

5.- Después escribe una breve leyenda que aparecerá debajo de la imagen. Al terminar, da click en el botón azul que dice “Insertar”.

Cancelar **Configuración multimedia** **Insertar**

Configuraciones generales

Configuraciones avanzadas

Cuzamá, Yucatán (05).JPG (página de descripción)

Leyenda ⓘ

↶ ↷ A ∨ ↻ Insertar ∨ Ω

Cuzamá, Yucatán.

6.- La imagen aparecerá en el cuerpo del artículo. Para que los cambios se guarden, da click en el botón azul “Publicar cambios”.

↶ ↷ Título ∨ A ∨ ↻ ≡ ∨ Insertar ∨ Ω ? ≡ ✎ ∨ **Publicar cambios...**

Wp/yua/Cuzamá

< Wp | yua
Wp > yua > Cuzamá

Cuzamá vaan jun méek'tánkaaj ti' Yúukatan ichil Méxikooe',^[1] p'aatal tu xaman-lak'inil Noj A'almaj t'aanil u méek'tankaaj, tu'ux kutaal u ts'oko'ol u pa'ak'al kij.

Tu'ux ch'a'aba'an lela'

- ↑ Instituto Nacional de Estadística y Geografía. «Aspectos geográficos de Yucatán. División Municipal». Káastlan t'aan.



Cuzamá, Yucatán. ⓘ

Categorías (+): Wp/yua (–) (±) (↓) (↑) | Wp/yua/U méek'tánkaajil Yúukatan (–) (±) (↓) (↑) | (+)

¿Qué más se puede hacer?

La comunidad de wikipedistas ha desarrollado diferentes vías de colaboración para crear contenidos multimedia en Wikipedia. Uno de los más conocidos son los “editatones”, es decir, maratones de edición temática, en los que un grupo de entusiastas se reúne durante algunas horas para editar en Wikipedia sobre algún tema determinado; por ejemplo: arte, ciencia, historia, literatura, tecnología, etc. Asimismo, y con el propósito de reducir la brecha digital de género en Wikipedia, se llevan a cabo “editatonas”, maratones de edición dirigidas a mujeres y en los que se edita sobre mujeres destacadas en algún ámbito.



Proyectos culturales

Con la finalidad de incrementar la calidad de los contenidos en Wikipedia, se han hecho alianzas con instituciones y organizaciones culturales, debido a que son los organismos que poseen los acervos y la bibliografía especializada. De esta forma, se crean o se mejoran los artículos relativos a la temática y a las colecciones de la institución en cuestión, con la finalidad de que los artículos posean información

confiable, verídica y completa. Además, los acervos culturales pueden publicarse y compartirse en diferentes proyectos multimedia como Wikimedia Commons, Wikidata o Wikisource y de esta forma estar al alcance de más personas.

Proyectos educativos

¿Te interesa trabajar con Wikipedia en el salón de clases? Durante los últimos años, hemos impulsado la colaboración entre Wikimedia y docentes e instituciones educativas mexicanas con la finalidad de que Wikipedia se integre y se edite en el aula, es decir, que exista un apoyo mutuo entre ambas entidades. Hay diferentes maneras de colaborar y de trabajar en las escuelas: análisis y cotejo de información, edición o creación de artículos, edición de material multimedia o traducción. Existen varios beneficios al trabajar con Wikipedia en el aula, entre ellos el análisis y crítica de fuentes, redacción y escritura colaborativa, argumentación, trabajo en medios digitales y conocimiento de licencias libres.



Bibliografía

Álvarez, Luis, [*Instrucciones para editar en la incubadora. Construyendo la Wikipedia en Maya \(Wp/yua\)*](#), Wikimedia Commons, 2018.

Álvarez, Luis; [*“Taller de estímulo Wikipedia en lengua Maya”*](#), Wikimedia México, 2016.

Pérez, Rodrigo, [*Oportunidades y Retos para el Conocimiento Libre en Lenguas Indígenas en Wikipedia*](#), Fundación Wikimedia-Global Voices, 2017.

Pérez Rodrigo, [*Patrón de aprendizaje. Creación de contenidos en Lenguas Indígenas en Wikipedia*](#), Fundación Wikimedia, 2017.

Pérez, Rodrigo, [*“Wikipedia en Lenguas Indígenas”*](#), Fundación Wikimedia, 2018.

Pérez, Rodrigo, [*“Wikipedia en Lenguas Indígenas/Casos de estudio/Wikipediao”*](#), Fundación Wikimedia, 2018.

[*Taller de Wikipedia en Maya*](#), Wikipedia, 2018.

[*“Wikipedia en maya: por una red más diversa, más abierta y más inclusiva”*](#) en *Red en Defensa de los Derechos Digitales (R3d)*, 2016.

Recursos

- Multimedia en la categoría [“Taller de Wikipedia en Maya”](#) en Wikimedia Commons
- [Wikcionario maya](#) en la Incubadora

Video-tutoriales

- [“Cómo crear un artículo en Wikipedia”](#)
- [Cómo agregar referencias en un artículo](#)
- [Cómo agregar una categoría a un artículo](#)
- [“¿Qué es Wikimedia Commons?”](#)
- [Wikidata](#). Qué es y cómo funciona.

Redes sociales

- Twitter: [@Wikimedia_mx](#)
- Facebook: [Wikimedia México](#)
- Youtube: [Wikimedia México](#)